

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

8 AVRIL 1952.

8 APRIL 1952.

PROJET DE LOI

fixant le taux
des indemnités de voyage et de séjour allouées
aux magistrats et greffiers.

WETSONTWERP

tot vaststelling
van de aan de magistraten en de griffiers
toegekende reis- en verblijfsvergoedingen.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE (1)

PAR M. LAMBOTTE.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE (1). UITGEBRACHT

DOOR DE HEER LAMBOTTE.

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Lors de l'examen de ce projet divers amendements ont été proposés.

Un amendement proposant de maintenir le chiffre de 5 km. à l'alinéa 2 et 15 km. à l'alinéa 3 est admis à l'unanimité.

Cet amendement reprend les chiffres de la loi du 30 juillet 1928.

La Commission a eu son attention attirée sur la situation particulière des Juges de Paix des cantons ruraux. Leurs déplacements y sont nombreux et le manque de moyen de transport en commun ou leur insuffisance les contraint à exposer des frais qui ne sont pas couverts par les indemnités prévues par le présent projet.

En conséquence, elle a admis d'autres amendements tendant à porter l'indemnité à :

80 francs pour les déplacements de 5 km. et inférieurs à 10 km.;
110 francs pour les déplacements de 10 km. à 15 km.;
175 francs pour les déplacements de plus de 15 km.

Il n'est pas inutile de constater qu'avant 1914 l'indemnité forfaitaire à partir du 5^e km. était de 12 francs or !

Tijdens de bespreking van dit ontwerp werden verscheidene amendementen voorgesteld.

Een amendement, strekkende tot de handhaving van het cijfer van 5 km. in het 2^{de} lid, en van 15 km. in het 3^{de} lid, wordt eenparig goedgekeurd.

Dit amendement neemt de cijfers over van de wet van 30 Juli 1928.

De aandacht van de Commissie werd gevestigd op de bijzondere toestand van de Vrederechters uit de plattelandskantons. Zij moeten zich vaak verplaatsen, en het ontbreken of de ontoereikendheid van gemeenschappelijke vervoermiddelen verplicht hen tot uitgaven waartegen de in dit ontwerp vastgestelde vergoedingen niet opwegen.

Derhalve heeft de Commissie ook andere amendementen aangenomen, waarbij de vergoeding gebracht wordt op :

80 frank voor de verplaatsingen van 5 km. tot minder dan 10 km.;
110 frank voor de verplaatsingen van 10 km. tot 15 km.;
175 frank voor de verplaatsingen van meer dan 15 km.

Het lijkt niet zonder belang hierbij te doen opmerken dat vóór 1914 de forfaitaire vergoeding van de 5^{de} km. af 12 goudfranken bedroeg !

(1) Composition de la Commission : MM. Joris, président; Charlotiaux, Charpentier, De Gryse, De Peuter, M^{me} De Riemaecker-Legot, MM. du Bus de Warnaffe, Fimmers, Hermans (Fernand), Lambotte, Nossent, Oblin, Robyns. — Bohy, Camby, Collard, Craeybeckx, Deruelles, M^{me} Fontaine-Borguet, MM. Hossey, Housiaux, Soudan. — Janssens, Leclercq.

Voir :
344 : Projet de loi.

(1) Samenstelling van de Commissie : de heren Joris, voorzitter; Charlotiaux, Charpentier, De Gryse, De Peuter, Mevr. De Riemaecker-Legot, de heren du Bus de Warnaffe, Fimmers, Hermans (Fernand), Lambotte, Nossent, Oblin, Robyns. — Bohy, Camby, Collard, Craeybeckx, Deruelles, Mevr. Fontaine-Borguet, de heren Hossey, Housiaux, Soudan. — Janssens, Leclercq.

Zie :
344 : Wetsontwerp.

La péréquation proposée est, dès lors, très modérée.

Les amendements et le rapport ont été approuvés à l'unanimité.

Le Rapporteur,

H. LAMBOTTE.

Le Président,

L. JORIS.

TEXTE PROPOSE PAR LA COMMISSION.

Article unique.

L'article 9 de la loi du 25 novembre 1889 portant réorganisation des traitements des juges de paix et des greffiers et suppression de leurs émoluments, et établissant des droits de greffe au profit de l'Etat, modifié par l'article 6 de la loi du 30 juillet 1928, est remplacé par la disposition suivante :

« En matière civile, lorsque dans les cas prévus par la loi, les magistrats et les greffiers se transportent *au delà de cinq et en deçà de dix kilomètres* de leur résidence, il est alloué à chacun d'eux pour tous frais de voyage et de séjour, une indemnité de quatre-vingts francs par jour.

» *L'indemnité est de cent dix francs en cas de transport au delà de dix et en deçà de quinze kilomètres.*

» *L'indemnité est de cent soixante-quinze francs en cas de transport à quinze kilomètres ou au delà.* »

De voorgestelde aanpassing is bijgevolg wel zeer gematigd.

De amendementen en het verslag werden eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,

H. LAMBOTTE.

De Voorzitter,

L. JORIS.

TEKST VOORGESTELD DOOR DE COMMISSIE.

Enig artikel.

Artikel 9 der wet van 25 November 1889 waarbij de jaarwedden van de vrederechters en de griffiers herzien en hun emolumenten afgeschaft worden, en waarbij griffierechten ten bate van de Staat ingesteld worden, artikel dat gewijzigd werd bij artikel 6 der wet van 30 juli 1928, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« In burgerlijke zaken, wanneer in de bij de wet bepaalde gevallen de magistraten en de griffiers zich *meer dan vijf en minder dan tien kilometer* van hun verblijfplaats begeven, wordt aan ieder van hen voor alle reis- en verblijfkosten een vergoeding van tachtig frank per dag toegekend.

» *De vergoeding wordt op honderd en tien frank gebracht, indien zij zich meer dan tien en minder dan vijftien kilometer verplaatsen.*

De vergoeding wordt op *honderd vijf en zeventig frank* gebracht indien zij zich *vijftien kilometer of meer verplaatsen.* »